

Oznámení Komise o ochraně před pokutami a snížení pokut v případech kartelů

(Text s významem pro EHP)

(2006/C 298/11)

I. ÚVOD

- (1) Toto oznámení Komise stanoví rámec pro odměňování podniků, které jsou či byly součástí tajných kartelů majících dopad na Společenství, za spolupráci při vyšetřování Komise. Kartely jsou dohody a/nebo jednání ve vzájemné shodě mezi dvěma či více soutěžiteli s cílem koordinovat jejich soutěžní chování na trhu a/nebo ovlivňovat příslušné parametry hospodářské soutěže, a to prostřednictvím praktik, jako je stanovování kupních nebo prodejních cen či jiných obchodních podmínek, přidělování produkčních nebo prodejních kvót, sdílení trhů včetně rozdělování trhů, omezování dovozů a vývozů a/nebo protisoutěžní chování vůči dalším konkurentům. Taková jednání představují nejzávažnější porušení článku 81 Smlouvy o ES ⁽¹⁾.
- (2) Umělým omezováním hospodářské soutěže, která by mezi nimi existovala za běžných okolností, se podniky vyhýbají právě těm tlakům, které je nutí inovovat, ať už se jedná o vývoj produktu nebo o zavádění účinnějších výrobních metod. Výsledkem těchto praktik jsou také dražší suroviny a komponenty pro společnosti Společenství, které od takových výrobců nakupují. V konečném důsledku tyto praktiky vedou k umělým cenám a omezují výběr spotřebitele. Z dlouhodobého hlediska vedou ke ztrátě konkurenceschopnosti a ke snížení počtu pracovních míst.
- (3) Často je velmi obtížné tyto tajné kartely vzhledem k jejich povaze odhalit a vyšetřit bez spolupráce podniků či jednotlivců, kteří jsou do nich zapojeni. Komise se proto domnívá, že je v zájmu Společenství odměnit podniky zapojené do tohoto druhu protiprávního jednání, které jsou ochotny takové jednání ukončit a spolupracovat při vyšetřování Komise, nezávisle na ostatních podnicích zapojených do kartelu. Zájmy spotřebitelů a občanů na zjištění a potrestání kartelů převažují nad zájmy na pokutování podniků, které Komisi umožní takové praktiky odhalit a zakázat.
- (5) Kromě toho může být spolupráce jednoho nebo více podniků důvodem k tomu, aby Komise snížila pokutu. Jakékoli snížení pokuty musí odrážet skutečný příspěvek podniku, jeho kvalitu i načasování, k tomu, aby Komise zjistila protiprávní jednání. Snížení pokut je vyhrazeno pro podniky, které Komisi poskytnou důkazy, jež přidají významnou hodnotu k důkazům, které má již Komise k dispozici.
- (6) Podniky mohou kromě již existujících dokumentů dobrovolně předložit Komisi popis jim známého kartelu a úlohy, jež v tomto kartelu hrají, připravený zvláště za účelem předložení v rámci tohoto programu shovívavosti. Tyto iniciativy se ukázaly jako užitečné pro účinné vyšetřování a ukončení kartelového protiprávního jednání a neměly by tak být ovlivňovány případnými příkazy k odhalení informací vydávanými v rámci soukromoprávních řízení. Potenciální žadatelé o shovívavost by mohli být odrazeni od spolupráce s Komisí dle tohoto oznámení, pokud by to mohlo zhoršit jejich postavení v soukromoprávním řízení oproti společnostem, které s Komisí nespolupracují. Takový nežádoucí účinek by zásadním způsobem poškodil veřejný zájem na účinném prosazování článku 81 Smlouvy o ES ve věcech kartelů, a tudíž i jeho následné nebo souběžné účinné prosazování v soukromoprávním řízení.
- (7) Úkoly v oblasti dozoru ve věcech hospodářské soutěže svěřené Komisi na základě Smlouvy o ES nespočívají pouze v povinnosti vyšetřovat a trestat jednotlivá protiprávní jednání, ale také v povinnosti soustavně prosazovat obecnou politiku. Ochrana prohlášení podniků ve veřejném zájmu nepředstavuje překážku pro jejich zveřejnění dalším adresátům sdělení o námitkách při zabezpečování jejich práva na obhajobu v řízení vedeném Komisí, a to v rozsahu, v němž je technicky možné propojit oba zájmy tím, že se prohlášení podniků zpřístupní pouze v prostorách Komise a za běžných okolností při jediné příležitosti po formálních oznámení námitek. Mimoto osobní údaje získané v rámci spolupráce dle tohoto oznámení budou Komisí zpracovávány v souladu s jejími povinnostmi podle Nařízení (EP a Rady) č. 45/2001 ⁽²⁾.

II. OCHRANA PŘED POKUTAMI

- (4) Komise je toho názoru, že spolupráce určitého podniku při odhalování existence kartelu má skutečnou hodnotu. Rozhodné přispění k zahájení vyšetřování nebo k odhalení protiprávního jednání může být odůvodněním poskytnutí ochrany před pokutami příslušnému podniku za předpokladu, že jsou splněny některé další požadavky.

A. Požadavky, které je nezbytné splnit za účelem poskytnutí ochrany před pokutami

- (8) Komise poskytne podniku, který přizná svou účast v údajném kartelu majícím dopad na Společenství,

⁽¹⁾ Odkaz na článek 81 Smlouvy o ES v tomto textu zahrnuje rovněž článek 53 EHP, pokud jej Komise použije v souladu s pravidly stanovenými v článku 56 Dohody o EHP.

⁽²⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

ochranu před všemi pokutami, které by mu byly jinak uloženy, pokud tento podnik předloží jako první informace a důkazy, jež podle názoru Komise jí umožní, aby:

- a) provedla cílenou kontrolu v souvislosti s údajným kartelem⁽¹⁾; nebo
 - b) zjistila protiprávní jednání podle článku 81 Smlouvy o ES v souvislosti s údajným kartelem.
- (9) Aby Komise mohla provést cílenou inspekci ve smyslu bodu 8 písm. a), jí musí podnik předložit informace a důkazy uvedené níže do takové míry, aby to, dle názoru Komise, neohrozilo inspekce:
- a) Prohlášení podniku⁽²⁾, jež zahrnuje v rozsahu žadatel v době podání žádosti známém:
 - podrobný popis údajné kartelové dohody, včetně například cílů, činností a fungování této dohody; údaje o dotčených produktech nebo službách, zeměpisném rozsahu, době trvání kartelu a odhadovaných objemech trhu, který byl ovlivněn údajným kartelem; určité dny, místa, obsah a účastníci údajných kontaktů v rámci kartelu, a všechna relevantní vysvětlení v souvislosti s jednotlivými důkazy předloženými na podporu žádosti;
 - jméno a adresu právnické osoby předkládající žádost o prominutí pokuty a také jména a adresy všech dalších podniků, které se údajného kartelu účastní (účastnily);
 - jména, postavení, umístění kanceláří, a v nezbytném případě domácí adresy všech jednotlivců, kteří podle vědomí žadatele jsou nebo byli zapojeni do údajného kartelu včetně jednotlivců, kteří do něj byli zapojeni jménem žadatele;
 - informace o tom, na které další orgány pro hospodářskou soutěž v EU i mimo EU se žadatel obrátil nebo hodlá obrátit v souvislosti s údajným kartelem; a
 - b) ostatní důkazy související s údajným kartelem, které žadatel drží nebo má k dispozici v době podání žádosti, zejména včetně jakýchkoliv důkazů pocházejících z doby trvání protiprávního jednání.

(1) Posouzení úrovně musí být provedeno ex ante; tj. aniž by bylo bráno v úvahu zda-li předmětná inspekce byla či nebyla úspěšná nebo zda-li byla či nebyla uskutečněna. Posouzení bude učiněno výlučně na základě druhu a kvality informací poskytnutých žadatelem.

(2) Prohlášení podniku mohou být písemná (podepsaná podnikem či jeho jménem) nebo ústní.

(10) Ochrana před pokutami podle bodu 8 písm. a) nebude poskytnuta v případě, kdy v okamžiku předložení žádosti má Komise již dostatek důkazů, aby mohla přijmout rozhodnutí provést inspekci týkající se údajného kartelu a nebo již takovou inspekci provedla.

(11) Ochrana před pokutami podle bodu 8 písm. b) bude poskytnuta pouze za předpokladu, že Komise neměla v okamžiku podání žádosti dostatek důkazů ke zjištění protiprávního jednání podle článku 81 ES v souvislosti s údajným kartelem a že žádnému podniku nebyla poskytnuta podmíněčná ochrana před pokutami podle bodu 8 písm. a) v souvislosti s údajným kartelem. Aby vznikl nárok na poskytnutí ochrany před pokutami, musí podnik jako první předložit usvědčující důkazy o údajném kartelu, pocházející z doby trvání protiprávního jednání, jakož i prohlášení podniku obsahující informace uvedené v bodu 9 písm. a), které Komisi umožní zjistit protiprávní jednání podle článku 81 Smlouvy o ES.

(12) Kromě podmínek uvedených v bodě 8 písm. a) a bodech 9 a 10, nebo v bodě 8 písm. b) a bodě 11 musí podnik k tomu, aby mu vznikl nárok na poskytnutí ochrany před pokutami, splňovat ještě tyto podmínky:

- a) Podnik musí s Komisí od okamžiku podání své žádosti po celou dobu správního řízení před Komisí skutečně⁽³⁾, plně, průběžně a pohotově spolupracovat. To znamená, že:
 - podnik musí Komisi pohotově poskytovat veškeré důležité informace a důkazy související s údajným kartelem, které získá do držení, nebo ke kterým má přístup;
 - musí být Komisi k dispozici a pohotově reagovat na jakékoli požadavky, které by mohly přispět ke zjištění dotčených skutečností;
 - umožní, aby stávající (a, je-li to možné, bývalí) zaměstnanci a ředitelé byli k dispozici pro účely rozhovorů s Komisí;
 - nesmí zničit, padělat nebo zamlčet důležité informace nebo důkazy související s údajným kartelem; a
 - nesmí uveřejnit žádnou skutečnost ani žádnou část obsahu své žádosti před tím, než Komise vydá v této věci sdělení o námitkách, není-li dohodnuto jinak;

(3) Ze strany podniku to vyžaduje předkládání přesných, nikoliv zavádějících a úplných informací. viz. rozsudek Evropského soudního dvora ze dne 29. června 2006 ve věci C-301/04 P, Komise v SGL Carbon AG a.j., odst. 68-70 a rozsudek Evropského soudního dvora ze dne 28. června 2005 ve věcech C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P, C-208/02 P a C-213/02 P, Dansk Rørindustri A/S a.j. v Komise, v odst. 395-399.

- b) Bezprostředně po podání své žádosti podnik ukončil svou účast v údajném kartelu, s výjimkou činností, které jsou podle názoru Komise přiměřeně nezbytné k zajištění účinnosti inspekci;
- c) V době, kdy podnik zvažoval, že Komisi předloží žádost, nezničil, nepadělal ani nezahladil žádné důkazy o údajném kartelu, ani nezveřejnil žádnou skutečnost nebo žádnou část obsahu své zamýšlené žádosti, s výjimkou že tak učinil u jiných orgánů pro hospodářskou soutěž.
- (13) Podnik, který přijal opatření, která nutila jiné podniky k účasti na kartelu nebo k setrvání v kartelu, není způsobilý k ochraně před pokutami. Splní-li však tento podnik příslušné požadavky a podmínky, může mu stále ještě vzniknout nárok na snížení pokuty.
- (16) Podnik, který Komisi předkládá formální žádost o poskytnutí ochrany před pokutami, musí:
- a) Komisi předložit všechny informace a důkazy související s údajným kartelem, které má k dispozici, jak je stanoveno v bodech 8 a 9, včetně prohlášení podniku; nebo
- b) předložit takové informace a důkazy nejprve v hypotetické podobě, v takovém případě musí podnik poskytnout soupis důkazů, které hodlá předložit v dohodnuté době. Soupis by měl přesně odrážet povahu a obsah důkazů a zároveň zachovat hypotetickou povahu jejich odhalení. Pro dokreslení povahy a obsahu důkazů mohou být použity neúplné kopie dokumentů, z nichž byly odstraněny citlivé části. Název podniku žádajícího o poskytnutí ochrany před pokutami a názvy dalších podniků zapojených do údajného kartelu nemusí být odkryty před předložením důkazů popsanych v žádosti. Výrobek či služba dotčená údajným kartelem, zeměpisný rozsah údajného kartelu a jeho odhadované trvání však musí být jasně uvedeny.

B. Řízení

- (14) Podnik, který chce požádat o prominutí pokuty by se měl obrátit na Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž Komise. Podnik může buď nejprve požádat o rezervaci pořadí či ihned přistoupit k podání formální žádosti Komisi o poskytnutí ochrany před pokutami za účelem splnění podmínek uvedených v bodě 8 písm. a) nebo případně v bodě 8 písm. b). Komise je oprávněna nepřihlídnout k žádostem o poskytnutí ochrany před pokutami podaným po vydání sdělení o námitkách.
- (15) Útvary Komise mohou vydat rezervaci chránící pořadí žadatele o prominutí pokut za účelem umožnění shromáždění nezbytných informací a důkazů, a to po dobu určenou případ od případu. Aby byl žadatel způsobilý k získání rezervace pořadí musí Komisi předložit informace o svém jménu a adrese, o účastnících údajného kartelu, o dotčených výrobcích a území, o odhadované době trvání údajného kartelu a povaze údajného kartelového jednání. Žadatel o poskytnutí ochrany před pokutami by měl Komisi také informovat o žádostech o shovívavost podaných v minulosti jiným orgánům pro hospodářskou soutěž či o žádostech, jejichž podání žadatel v budoucnu zamýšlí, a měl by svou žádost o rezervaci pořadí odůvodnit. Pokud útvary Komise rezervují žadateli určité pořadí, stanoví dobu, v níž žadatel musí tuto rezervaci naplnit tím, že předloží informace a důkazy požadované k dosažení příslušné hranice pro poskytnutí ochrany před pokutami. Podnik, kterému bylo rezervováno určité pořadí ho nemůže naplnit tím, že podá formální žádost v hypotetické podobě. Jestliže žadatel naplní rezervaci ve lhůtě stanovené Komisí, budou poskytnuté informace a důkazy považovány za předložené v den, kdy byla tato rezervace povolena.
- (17) Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž vydá, bude-li o to požádáno, potvrzení o přijetí žádosti podniku o ochranu před pokutami, v němž uvede datum a případně čas podání žádosti.
- (18) Jakmile Komise obdrží informace a důkazy, které podnik předložil podle bodu 16 písm. a), a ověří, že splňují podmínky uvedené v bodě 8 písm. a) nebo popřípadě v bodě 8 písm. b), písemně poskytne podniku podmíněnou ochranu před pokutami.
- (19) Pokud tento podnik poskytl informace a důkazy v hypotetické podobě, Komise ověří, že povaha a obsah důkazů popsanych v soupise uvedeném v bodě 16 písm. b) splňují podmínky uvedené v bodě 8 písm. a) nebo popřípadě v bodě 8 písm. b), a informuje podle toho podnik. Poté, co Komise nejpozději ve stanovený den obdrží důkazy a ověří, že odpovídají popisu ze soupisu, písemně poskytne podniku podmíněnou ochranu před pokutami.
- (20) Pokud se zjistí, že podnik nemá nárok na ochranu nebo pokud podnik nesplní podmínky stanovené v bodě 8 písm. a) nebo popřípadě v bodě 8 písm. b), Komise o tom podnik písemně informuje. V takovém případě podnik může stáhnout důkazy, které předložil pro účely žádosti o poskytnutí ochrany před pokutami, nebo může Komisi požádat, aby je zvažila podle oddílu III tohoto oznámení. Komisi to nebrání v tom, aby pro získání informací použila své běžné vyšetřovací pravomoci.

- (21) Komise nezvažuje jiné žádosti o ochranu před pokutami, dokud nezaujme postoj k již předložené žádosti, která se týká téhož protiprávního jednání.
- (22) Pokud na konci správního řízení podnik splnil podmínky uvedené v bodě 12, Komise mu v příslušném rozhodnutí poskytne ochranu před pokutami. Nesplnil-li podnik na konci správního řízení podmínky uvedené v bodě 12, pak nebude požívat žádného příznivého zacházení podle tohoto oznámení. V případě, že Komise po poskytnutí podmíněčné ochrany před pokutami zjistí, že žadatel o ochranu před pokutami nutil ostatní podniky k protiprávnímu jednání, pak ochranu před pokutami vezme zpět.

III. SNÍŽENÍ POKUTY

A. Požadavky, které je nezbytné splnit za účelem snížení pokuty

- (23) Podniky odhalující svoji účast na údajném kartelu majícím dopad na Společenství, které nesplňují podmínky oddílu II, mohou mít nárok na snížení jakékoli pokuty, kterou by jim jinak bylo možné udělit.
- (24) Pro získání nároku musí podnik poskytnout Komisi důkaz o údajném protiprávním jednání, který představuje významnou přidanou hodnotu k důkazům, které má Komise již k dispozici a musí splnit kumulativní podmínky uvedené výše v bodě 12 písm. a) až bodě 12 písm. c).
- (25) Pojem „přidané hodnoty“ se vztahuje na rozsah, v němž poskytnutý důkaz posiluje svou povahou a/nebo obsaženými podrobnostmi schopnost Komise dokázat údajný kartel. Při vyhodnocování Komise obvykle přikládá větší hodnotu písemným důkazům, které pocházejí z doby, k níž se vztahují, než později vypracovaným důkazům. Usvědčující důkazy, které mají přímý vztah k dotyčným otázkám, mají větší hodnotu než důkazy, které s nimi souvisejí pouze nepřímo. Obdobně bude mít na hodnotu uvedených důkazů dopad míra jejich potvrzení z jiných zdrojů nezbytná k tomu, aby se dalo na předložené důkazy spoléhat ve vztahu k podnikům účastným na případu. Přesvědčivým důkazům tak bude přisouzena větší hodnota než důkazům jako jsou prohlášení, která, jsou-li rozporována, vyžadují potvrzení.
- (26) Komise v každém konečném rozhodnutí přijatém na konci správního řízení určí úroveň snížení, na kterou má podnik nárok ve vztahu k pokutě, která by mu byla jinak uložena, a to tímto způsobem. Pro
- první podnik, který poskytl významnou přidanou hodnotu: snížení o 30 – 50 %,
 - druhý podnik, který poskytl významnou přidanou hodnotu: snížení o 20 – 30 %,
 - další podniky, které poskytly významnou přidanou hodnotu: snížení do 20 %.
- Při určování úrovně snížení v každém z těchto pásem Komise přihlédne k době, kdy byly předloženy důkazy splňující požadavky bodu 24, a k míře, v jaké tyto důkazy představovaly přidanou hodnotu.
- Pokud žadatel o snížení pokuty předloží jako první přesvědčivé důkazy ve smyslu odstavce 25, které Komise použije ke zjištění dodatečných skutečností zvyšujících závažnost nebo délku trvání protiprávního jednání, Komise tyto dodatečné skutečnosti nebude zohledňovat při stanovování pokuty, která má být uložena podniku, jenž tyto důkazy poskytl.

B. Řízení

- (27) Podnik usilující o snížení pokuty musí Komisi předložit formální žádost a musí jí poskytnout dostatečné důkazy o existenci údajného kartelu aby mu vznikl nárok na snížení pokuty v souladu s bodem 24 tohoto oznámení. Veškeré důkazy podnikem dobrovolně Komisi předložené, s nimiž si podnik přeje, aby bylo příznivě zacházeno podle oddílu III tohoto oznámení, musejí být v době předložení jasně označeny jako součást formální žádosti o snížení pokuty.
- (28) Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž vydá, bude-li o to požádáno, potvrzení o přijetí žádosti podniku o snížení pokuty a potvrzení o přijetí všech následných podání s důkazy, v němž uvede datum a případně čas každého podání. Komise nezvažuje žádnou žádost o snížení pokuty, dokud nezaujme postoj ke všem předloženým žádostem o podmíněčné prominutí pokut, která se týkají téhož protiprávního jednání.
- (29) Pokud Komise dospěje k předběžnému závěru, že důkazy, které podnik předložil, představují přidanou hodnotu ve smyslu bodů 24 a 25, a že podnik splnil podmínky uvedené v bodech 12 a 27, nejpozději v den oznámení sdělení o námitkách písemně informuje podnik o svém záměru použít určité pásmo snížení pokuty uvedené v bodě 26. Komise též ve stejném časovém rámci písemně informuje podnik, pokud dospěje k předběžnému závěru, že nemá nárok na snížení pokuty. Komise je oprávněna nepřihlídnout k žádostem o snížení pokut podaným po vydání sdělení o námitkách.

(30) Na konci správního řízení Komise v přijatém rozhodnutí vyhodnotí konečné postavení podniků, které podaly žádost o snížení pokuty. Komise ve svém konečném rozhodnutí určí:

a) zda důkaz předložený podnikem představoval přidanou hodnotu důkazu, který již měla Komise ve stejné době k dispozici;

b) zda podmínky stanovené v bodě 12 písm. a) až 12 písm. c) byly splněny;

c) přesnou částku snížení pokuty podniku v rámci pásma uvedeného v bodě 26.

Shledá-li Komise, že podnik nesplnil podmínky uvedené v bodě 12, pak podnik nebude požívat žádného příznivého zacházení podle tohoto oznámení.

IV. PROHLÁŠENÍ PODNIKU PRO ÚČELY SPLNĚNÍ PODMÍNEK PODLE TOHOTO SDĚLENÍ

(31) Prohlášení podniku je dobrovolné oznámení Komisí učiněné podnikem nebo jeho jménem ohledně povědomí tohoto podniku o kartelu a jeho úloze v kartelu vypracované zvlášť pro účely podání podle tohoto oznámení. Jakékoli prohlášení adresované Komisi v souvislosti s tímto oznámením je součástí spisu Komise a může být proto použito jako důkaz.

(32) Komise může na základě žádosti žadatele přijmout prohlášení podniku v ústní formě, pokud podnik již neodhalil obsah prohlášení třetím osobám. Ústní prohlášení podniku bude zaznamenáno a přepsáno v prostorách Komise. Podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 1/2003⁽¹⁾ a článků 3 a 17 nařízení Komise (ES) č. 773/2004⁽²⁾ podnikům, které činí ústní prohlášení, bude v dané časové lhůtě poskytnuta příležitost zkontrolovat technickou přesnost záznamu, který bude k dispozici v prostorách Komise, a možnost opravit obsah jejich ústních prohlášení. Podniky se těchto oprávnění mohou v rámci dané lhůty vzdát a v takovém případě se záznam od tohoto okamžiku považuje za odsouhlasený. Po výslovném nebo konkludentním odsouhlasení ústního prohlášení nebo po předložení všech oprav tohoto prohlášení, si podniky v dané časové lhůtě poslechnou nahrávky v prostorách Komise a zkontrolují přesnost jejich přepisu. Nedodržení posledně uvedených požadavků může vést ke ztrátě příznivého zacházení podle tohoto oznámení.

(33) Přístup k prohlášení podniků se poskytuje pouze adresátům sdělení o námitkách, a to za předpokladu, že se zaváží – společně s právními zástupci, kteří k prohlášení získají přístup jejich jménem – že nebudou pořizovat žádné kopie informací, které tvoří obsah prohlášení podniku, k němuž se poskytuje přístup, a to mechanickými ani elektronickými prostředky, a že zajistí, aby informace získané z prohlášení podniku byly použity výhradně pro níže uvedené účely. Dalším stranám jako například stěžovatelům se přístup k prohlášením podniku neposkytne. Komise považuje tuto specifickou ochranu prohlášení podniku za neodůvodněnou od okamžiku, kdy žadatel odhalí jeho obsah třetím osobám.

(34) Podle pravidel oznámení Komise o pravidlech pro přístup ke spisu Komise, se přístup ke spisu⁽³⁾ poskytuje pouze adresátům sdělení o námitkách, a to za podmínky, že informace takto získané, mohou být využity pouze pro účely soudního nebo správního řízení při použití pravidel Společenství pro hospodářskou soutěž v záležitostech souvisejících s příslušným správním řízením. Používání takových informací pro jiné účely během řízení může být považováno za nedostatečnou spolupráci ve smyslu bodů 12 a 27 tohoto oznámení. Mimoto, dojde-li k takovému využití informací poté, co již Komise v daném řízení přijala rozhodnutí o zákazu, může Komise požádat v jakémkoli soudním řízení soudy Společenství, aby pokutu dotčenému podniku zvýšily. Pokud by tyto informace měly být kdykoli využity pro různé účely s účastí vnějších právních zástupců, může Komise oznámit případ advokátní komoře příslušného právního zástupce a dát podnět k zahájení disciplinárního řízení.

(35) Prohlášení podniků učiněná podle tohoto sdělení budou předána orgánům pro hospodářskou soutěž členských států podle článku 12 nařízení č. 1/2003 pouze pokud budou splněny podmínky stanovené v oznámení o síti⁽⁴⁾, a za předpokladu, že míra ochrany před odhalením poskytovaná přijímajícím orgánem pro hospodářskou soutěž je rovnocenná s mírou ochrany poskytovanou Komisí.

V. OBECNÉ POZNÁMKY

(36) Komise se nebude zabývat tím, zda poskytne podmínečnou ochranu před pokutami či nikoli, nebo zda poskytne odměnu za jakoukoliv žádost či nikoli, pokud se zjistí, že se žádost vztahuje k protiprávnímu jednání na než dopadá ustanovení čl. 25 odst. 1 písm. b) nařízení 1/2003 o pětileté promlčecí lhůtě pro uložení pokut, neboť tyto žádosti by tak pozbyly význam.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 18.

⁽³⁾ Úř. věst. L 325, 22.12.2005, s. 7.

⁽⁴⁾ Oznámení Komise o spolupráci v rámci sítě orgánů pro ochranu hospodářské soutěže, Úř. věst. C 101, 27.4.2004, str. 43.

- (37) Dnem zveřejnění v Úředním věstníku toto oznámení nahrazuje Oznámení Komise o ochraně před pokutami a snížení pokut v případech kartelů z roku 2002 ve všech případech, kdy se na Komisi neobrátí žádný podnik s cílem využít příznivého zacházení podle nahrazovaného oznámení. Body 31 až 35 tohoto oznámení se však použijí od okamžiku jeho zveřejnění na všechny projednávané a nové žádosti o poskytnutí ochrany před pokutami nebo snížení pokuty.
- (38) Komise si je vědoma toho, že toto sdělení vyvolá oprávněná očekávání, na která se podniky při odhalování existence kartelu Komisi mohou spolehnout.
- (39) V souladu s rozhodovací praxí Komise bude skutečnost, zda podnik v průběhu správního postupu s Komisí spolupracoval, uvedena v každém sdělení za účelem odůvodnění poskytnutí ochrany před pokutami nebo snížení pokuty. Skutečnost, že byla poskytnuta ochrana před pokutami nebo byla pokuta snížena, nemůže ochránit podnik od soukromoprávních důsledků jeho účasti na protiprávním jednání podle článku 81 Smlouvy o ES.
- (40) Podle názoru Komise, zveřejnění dokumentů nebo písemných či zvukově zaznamenaných prohlášení podniků získaných v kontextu tohoto oznámení, obvykle může být v rozporu s určitými veřejnými či soukromými zájmy, například ochranou účelu inspekcí a vyšetřování ve smyslu čl. 4 nařízení (ES) č. 1049/2001⁽¹⁾, a to i po vydání rozhodnutí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43.